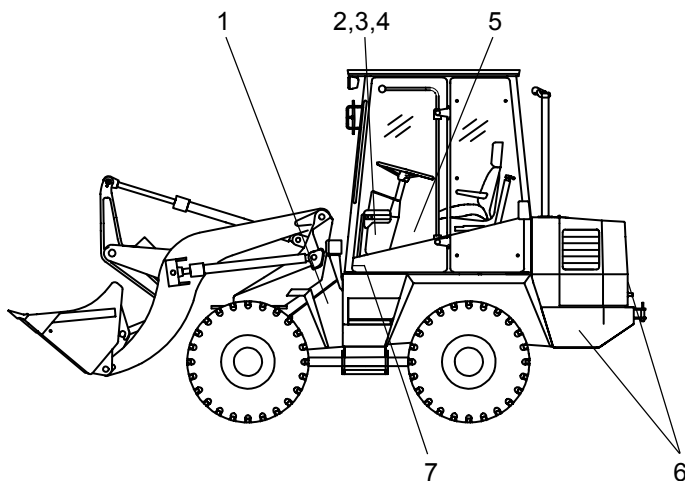


Beschilderung
Signalisation
Signs

2 Beschilderung

2.1 Warn- und Hinweisschilder



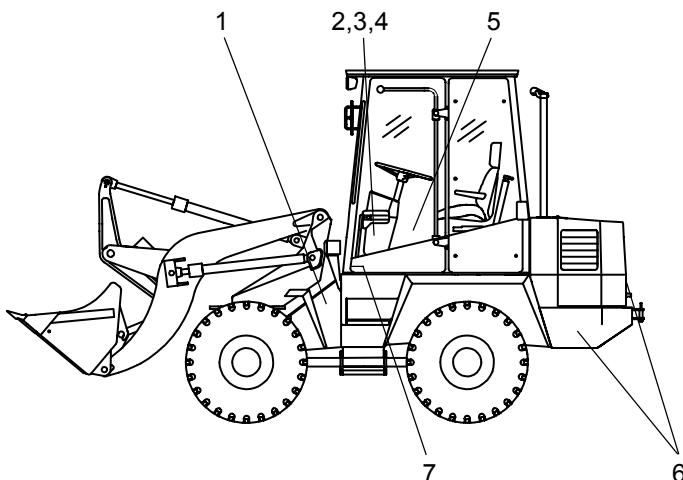
- 1 - Typenschild Gerät - rechte Fahrzeugseite -
(enthält Fahrzeug-Identifizierungsnummer)
- 2 - **ACHTUNG!**
Lenkung nur bei laufendem Motor betriebsfähig!
- 3 - **ACHTUNG!**
Bei Fahrten auf öffentlichen Straßen ist nur die Hinterradlenkung zu benutzen!
- 4 - Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung durchlesen und beachten.
Geben Sie alle Sicherheitsanweisungen auch an andere Benutzer weiter.
- 5 - Wartungsplan
- 6 - Höchstgeschwindigkeit
- 7 - Typenschild Fahrerkabine

2 Signalisation

2.1 Signaux de danger et d'indication

2 Signs

2.1 Warning and information signs



1 - Plaque constructeur machine - côté droit du véhicule - (comprend le numéro d'identification du véhicule)

2 - **ATTENTION!**
La direction n'est active que si le moteur tourne!

3 - **ATTENTION!**
Lors de la circulation sur routes publiques, n'utiliser que les roues directrices arrière!

4 - Avant la mise en marche, lire entièrement et observer les instructions d'utilisation. Rendre les autres utilisateurs attentifs aux instructions de sécurité.

5 - Plan de maintenance

6 - Vitesse maximale

7 - Plaque constructeur cabine opérateur

1 - Loader type plate - on the right hand side of the vehicle (indicates identification no. of vehicle)

2 - **CAUTION**
Steering is only in working order with engine running!

3 - **CAUTION**
During movements on public roads only the rear axle steering is to be used!

4 - Before start-up, read and observe the operating instructions. Pass on the safety instructions to other users too.

5 - Maintenance schedule

6 - Maximum speed

7 - Operator's cabin type plate

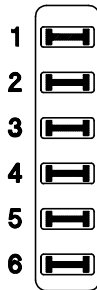
2.2 Symbole



HINWEIS

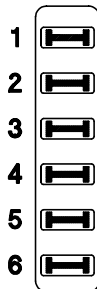
Die Sicherungskästen im Gerät sind nicht beschildert.

vorn:



- | | | |
|---|--|-------|
| 1 | Standlicht rechts,
Schlußlicht rechts | 7,5 A |
| 2 | Standlicht links,
Schlußlicht links | 7,5 A |
| 3 | Abblendlicht | 15 A |
| 4 | Fernlicht | 15 A |
| 5 | Blinker | 7,5 A |
| 6 | Warnblinker | 7,5 A |

hinten:



- | | | |
|---|---|-------|
| 1 | Fahrtrieb | 5 A |
| 2 | Instrumentenbeleuchtung,
Kontrollleuchteneinheit,
Arbeitsscheinwerfer,
Steckdose 2-polig,
Hubwerksfederung,
Bremslicht | 25 A |
| 3 | Wischer/Wascher vorn/
hinten, Motorabsteller | 10 A |
| 4 | Heizung | 20 A |
| 5 | Ölkühler, Signalhorn | 20 A |
| 6 | Rundumkennleuchte,
Innenleuchte, Radio | 7,5 A |

2.2 Symboles

REMARQUE

Dans la machine, les boîtiers de fusibles ne sont pas signalisés.

2.2 Symbols

NOTE

The fuse boxes in the loader are not labeled.

Avant:

1	Feu de position droite	
	Feu arrière droite	7,5 A
2	Feu de position gauche	
	Feu arrière gauche	7,5 A
3	Feu de croisement	15 A
4	Feu de route	15 A
5	Clignotant	7,5 A
6	Feu de détresse	7,5 A

Front:

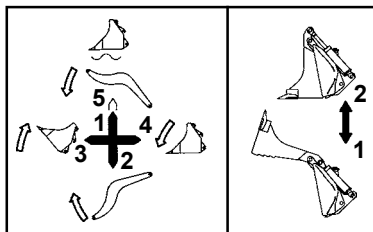
1	Parking light - right	
	Tail light - right	7.5 A
2	Parking light - left	
	Tail light on the left	7.5 A
3	Dipped beam	15 A
4	Main beam	15 A
5	Indicator light	7.5 A
6	Anti collision light	7.5 A

Arrière:

1	Transmission	5 A
2	Eclairage des instruments de bord, unité des lampes-témoin, projecteur de travail, prise électrique à 2 pôles, suspension levage, feu stop	25 A
3	Essuie-glace/lave-glace avant/arrière, coupe-moteur	10 A
4	Chauffage	20 A
5	Refroidisseur huile, avertisseur sonore	20 A
6	Gyrophare, lumière intérieure, radio	7,5 A

Rear:

1	Drive, gear	5 A
2	Instruments illumination, monitoring lamp unit, work lights, Socket, bipolar lifting device suspension, brake light	25 A
3	Wiper/Washer front and rear, motor stopper	10 A
4	Heater	20 A
5	Oil cooler, signal horn	20 A
6	Beacon light, cabin illumination, radio	7.5 A



Ventilgeber für Arbeitshydraulik (linke Schildhälfte) - (4-9/1)

Schaufelarm

1 - Senken

2 - Heben

5 - Schwimmstellung

Schnellwechselvorrichtung

3 - Ankippen

4 - Abkippen

Schaufel

3 - Ankippen

4 - Auskippen

Staplervorsatz

3 - Zinken ankippen

4 - Zinken abkippen

Lasthaken

3 - Lasthaken ankippen

4 - Lasthaken abkippen

Ventilgeber für Zusatzhydraulik (rechte Schildhälfte) - (4-9/2)

Schnellwechselvorrichtung

1 - Entriegeln

2 - Verriegeln

Mehrzweckschaufel

1 - Öffnen

2 - Schließen

Das Diagramm zeigt einen Lader mit Pfeilen, die auf die Reifen zeigen. Die Tabelle unten gibt die empfohlenen Reifendruckwerte an.

10.0/75-15.3	3.0	2.0 bar
11.5/80-15.3	2.5	1.5 bar
385/55 R 18	2.0	1.5 bar

Reifendruck vorn/hinten

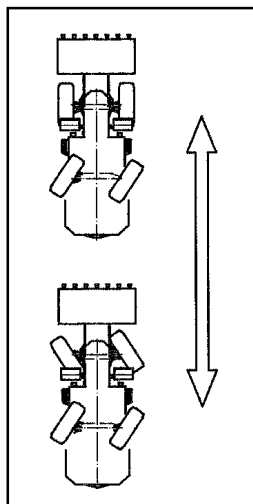
Distributeur pour hydraulique de travail (demi-plaque gauche) - (4-9/1)	Hand lever for working hydraulic (left hand panel part) (4-9/1)
--	--

Flèche porte-godet	Bucket arm
1 - Abaisser	1 - lower
2 - Relever	2 - raise
5 - Position flottante	5 - leveling device setting
Dispositif de changement rapide	Quick-change device
3 - Redresser	3 - tilt up
4 - Déverser	4 - dump
Godet	Bucket
3 - Redresser	3 - tilt up
4 - Déverser	4 - dump
Palettiseur	Fork lift attachment
3 - Redresser les fourches	3 - tilt up forks
4 - Incliner les fourches	4 - tip forks
Crochet de manutention	Lifting hook
3 - Redresser le crochet de manutention	3 - tilt up lifting hook
4 - Incliner le crochet de manutention	4 - tip lifting hook

Distributeur pour hydraulique accessoire (demi-plaque droite) - (4-9/2)	Hand lever for auxiliary hydraulic (right hand panel part) (4-9/2)
--	---

Dispositif de changement rapide	Quick change device
1 - Déverrouiller	1 - unlock
2 - Verrouiller	2 - lock
Godet multi-fonctions	Multi-purpose bucket
1 - Ouvrir	1 - open
2 - Fermer	2 - close

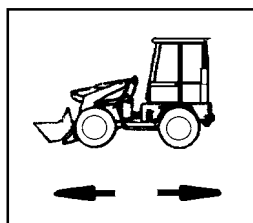
Pression des pneus avant/arrière	Tire pressure front/rear
----------------------------------	--------------------------



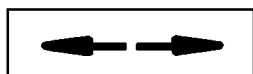
Lenkartenumschaltung (4-8/3)

Hinterradlenkung

Allradlenkung



Fahrtrichtung (4-7/3)



Umschalthebel (4-7/4)

- Abblendlicht
- Fernlicht



Hydraulische Fahrstufen (4-7/3)

- Symbol Hase - schnell
- Symbol Schnecke - langsam

Commutation mode de direction (4-8/3)	Steering mode change-over (4-8/3)
--	--

Roues arrière directrices

Rear wheel steering

Toutes les roues directrices

Four wheel steering

Direction d'avancement (4-7/3)	Driving direction (4-7/3)
---------------------------------------	----------------------------------

Levier de commutation (4-7/4)

- Feu de croisement
- Feu de route

Change-over switch/lever (4-7/4)

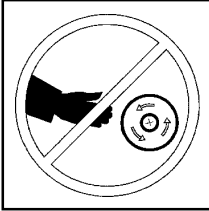
- Dipped beam
- Main beam

Entraînement hydraulique (4-7/3)

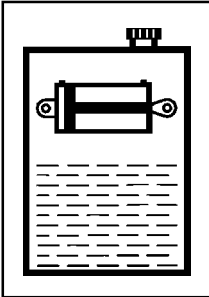
Symbole lapin - rapide
Symbole escargot - lent

Hydraulic travel speed (4-7/3)

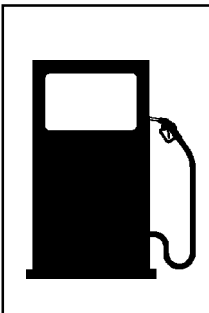
Symbol hare - fast
Symbol snail - slow



Öffnen nur bei stillstehendem Motor



Hydrauliköltank



Kraftstofftank



Heizung (4-9/4)



Der Aufenthalt im Gefahrenbereich
ist verboten

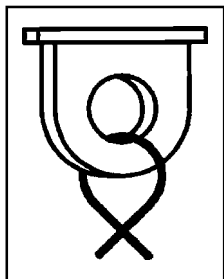
Ouvrir uniquement avec le moteur arrêté	To be opened only when engine is stationary
---	---

Réservoir d'huile hydraulique	Hydraulic oil tank
-------------------------------	--------------------

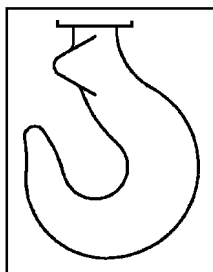
Réservoir de carburant	Fuel Tank
------------------------	-----------

Chauffage (4-9/4)	Heater (4-9/4)
-------------------	----------------

L'arrêt dans des zones dangereuses est interdit	Stay clear of the danger area
---	-------------------------------



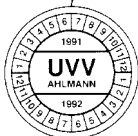
Anschlagpunkte für
Abschleppen/Verzurren



Anschlagpunkte für Kranverlasten



UVV-Plakette
(jährliche Prüfung gemäß UVV)



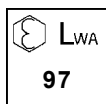
Points d'accrochage remorquage/amarrage	pour	Point for towing/lashing
--	------	--------------------------

Points d'accrochage pour levage par grue		Point for lifting
---	--	-------------------

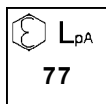
Plaquette du règlement de pré- voyance contre les accidents (contrôle annuel selon le règlement de prévoyance contre les acci- dents)		Accident prevention regulations plaque (Annual inspection in accordance with accident prevention regula- tions)
---	--	---



Schriftzug
- Lärmarme Baumaschine -



Schalleistungspegel
Geräusch außen: 97 dB(A)



Schalldruckpegel
Geräusch im Fahrerhaus: 77 dB(A)



EWG-Übereinstimmungszeichen
für Überrollschutzaufbau (ROPS)



CE-Plakette

Signalisation

- Machine de chantier silencieuse -

Characters

- Low-noise construction machine -

Niveau de bruit

Bruit au dehors: 97 dB (A)

Acoustic power level

Noise outside: 97 dB (A)

Niveau de pression acoustique

Bruit dans la cabine du conducteur:
77 dB (A)

Acoustic pressure level

Noise in driver cabin: 77 dB (A)

Marque de contrôle de la CE sur la
conformité de la conception
protégeant la machine contre le
retournement (ROPS)

EEC conformance sign for "roll-over
protective structure" (ROPS)

Plaquette CE

CE - plaque